

APPLICATION

JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP FOR 2016

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Research Students（研究留学生）

INSTRUCTIONS（記入上の注意）

1. Type application, if possible, or write neatly by hand in block letters. (明瞭に記入すること。)
 2. Use Arabic numerals. (数字は算用数字を用いること。)
 3. Write years in the Anno Domini system. (年号はすべて西暦とすること。)
 4. Write proper nouns in full without abbreviation. (固有名詞はすべて正式な名称とし、一切省略しないこと。)
- ※ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as email addresses will only be used to create academic networks after the student returns home and by the Japanese government to send out information when needed.

(本申請書に記載された個人情報については、本奨学金の選考のために使用するほかは、特に email アドレス等の連絡先については、帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。)

1-1) Name in full, in your native language (姓名 (自国語))

الشامي	سارة	زيد
_____	_____	_____
(Family name/Surname)	(Given name)	(Middle name)

1-2) In Roman capital letters (ローマ字)

Al - Shami	Sarah	Zayd
_____	_____	_____
(Family name/Surname)	(Given name)	(Middle name)

※Please write your name exactly as it appears in your passport. (綴りはパスポートの表記と同一にすること)

2-1) Nationality (国籍)

Syrian

2-2) Possession of Japanese nationality (日本国籍を有する者)

Yes, I have (はい) No, I don't have (いいえ)

3) Sex (性別)

Male (男) Female (女)

4) Marital Status (配偶者の有無)

Single (未婚) Married (既婚)

5) Date of birth and Age as of April 1, 2016 (生年月日及び2016年4月1日現在の年齢)

1981	April	2	35
_____	_____	_____	_____
Year (年)	Month (月)	Day (日)	Age (年齢) (as of April 1, 2016) (年齢 2016年4月1日現在)

6) Present address, telephone / facsimile number, and E-mail address (現住所及び電話番号、ファックス番号、E-mail アドレス)

Present address (現住所) No.3537 Sharkasiya , Aljala' Street, Abou Rommaneh, Syria - Damascus

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号) 00963xxxxxxxxx

E-mail address xxxxx@xxxxx.com

* If possible, write an E-mail address that can be used continuously before, during and after you stay in Japan. (可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。)

7) Field of specialization studied in the past (Be as detailed and specific as possible.)

(過去に専攻した専門分野(できるだけ具体的に詳細に書くこと。))



8) Academic background (学歴)

	Name and Address of School (学校名及び所在地)	Year and Month of Entrance and Completion (入学及び卒業年月)	Duration of Attendances (修学年数)	Diploma or Degree awarded, Major subject, Skipper years/levels (学位・資格、専攻科目、飛び級の状況)
Primary Education (初等教育) Elementary School (小学校)	Name (学校名) Djamila Bouhired School Location (所在地) Aleppo	From (入学) 1990 To (卒業) 1996	6 - six Years (年) and months (月) 2 - two	
Secondary Education (中等教育) Middle School (中学)	Name (学校名) National School of Aleppo Location (所在地) Aleppo	From (入学) 1996 To (卒業) 1999	3 Years (年) and months (月) 0	
High School (高校)	Name (学校名) Al-Ma'arri High School Location (所在地) Aleppo	From (入学) 1999 To (卒業) 2002	3 Years (年) and months (月) 4 - four	
Tertiary Education (高等教育) Undergraduate (大学)	Name (学校名) Location (所在地) 	From (入学) To (卒業) 	Years (年) and months (月)	
Graduate Level (大学院)	Name (学校名) University of Aleppo Location (所在地) Aleppo	From (入学) 2003 To (卒業) 2007	4 Years (年) and months (月) 0	
Total years of schooling mentioned above (以上を通算した全学校教育修学年数) As of April 1, 2016 (2016年4月1日現在)			16 (年) Years and 6 (月) months	

- Notes: 1. Exclude kindergarten education and nursery school education. (幼稚園・保育所教育は含まれない。)
2. Preparatory education for university admission is included in secondary education. (いわゆる「大学予備教育」は中等教育に含まれる。)
3. If the applicant has passed the university entrance qualification examinations, indicate this in the column with “*-1.”(「大学入学資格試験」に合格している場合には、その旨*-1 欄に記入すること。)
4. Any school years or levels skipped should be indicated in the fourth column (Diploma or Degree Awarded, Major Subject, Skipped Years/Levels). (Example: Graduated high school in 2 years.) (いわゆる「飛び級」をしている場合には、その旨を該当する教育課程の「学位・資格・専攻科目・飛び級の状況」欄に記入すること。(例) 高校3年次を飛び級により短期卒業)
5. If you attended multiple schools at the same level of education due to moving house or readmission to university, then write the schools in the same

column and include the number of years of study and current status for each school. (住居の移転や大学の再入学等を理由に、同教育課程で複数の学校に在籍していた場合は、同じ欄に複数の学校の在籍を記載し、すべての修学状況を修学年数に含めること。)

6. Calculate and write the total number of years studied based on duration as a student. (including extended leave such as summer vacation) (修学年数合計は在籍期間を算出し、記入すること。(長期休暇も含める))

7. You may use a separate piece of paper if the above space is insufficient. In such a case, please stipulate that the information is on a separate page.

(上記に書ききれない場合は、別紙に記入することも可能。しかしその場合は、別紙に記入する旨を上記学歴欄に明記すること。)

9) The first course you plan to take in Japan (日本における最初の入学希望課程)

Please circle either i), ii), iii) or iv). (希望する最初の入学希望課程を次の4つから選択し、○をすること。)

- i) Research student courses (研究生)
- ii) Master's degree courses (修士課程)
- iii) Doctoral courses (博士課程)
- iv) Professional graduate courses (専門職学位課程)

10) Proposed period of study (渡日時期)

Please circle either i), ii). (希望する渡日時期を次の2つから選択し、○をすること。)

- i) I wish to go to Japan in April. (4月渡日希望)
- ii) I wish to go to Japan in October. (10月渡日希望)

11) Term you wish to study in Japan (日本における最終的な希望留学期間)

Please circle either i), ii), iii) or iv). (次の4つから選択し、○をすること。)

- i) Only a research student term (18 or 24 months) 研究生のみ (2年間又は1年6か月)
- ii) Through to the completion of master's degree program 修士課程修了まで
- iii) Through to the completion of doctoral program 博士課程修了まで
- iv) Through to the completion of the professional graduate program 専門職学位課程修了まで

12) If you are applying for other scholarships, please state the name of the sponsor, scholarship period, scholarship amount, etc.

(もし他の奨学金に応募している場合は、その名前、期間、金額等を記すこと。)

XX

13) Past awarded record (過去の国費奨学金受給歴)

Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? Please check or below. If so, please specify the period, the name of the university, etc. (過去に国費外国人留学生に採用されたことがあるか。下記の該当するものにチェックを付けること。あるならば、その期間・受入大学名等を記入のこと。)

i) Yes, I have. (ある)

Period: _____ Type: _____ University: _____

ii) No, I have not. (ない)

14-1) Have you ever written a dissertation? (過去に論文を作成したことがあるか)

(ある) (ない)

14-2) State the titles or subjects of books and papers (including graduation theses) authored by applicant, if any, with the name, address of publisher and the date of publication. (著書、論文 (卒業論文を含む。)があればその題名、出版社名、出版年月日、出版場所を記入すること。)

* Please attach abstracts of those papers to this application. ((注)論文の概要を添付のこと。)

15-1) Currently have a job? (現職の有無)

Yes, I have (はい) No, I don't have (いいえ)

15-2) If you have a job, please fill in employer's name (もし現職がある場合は勤務先名を記入すること。)

15-3) Employment record: Begin with the most recent employment and exclude part-time work. (職歴: アルバイトは除く。)

Name and location of organization (勤務先及び所在地)	Period of employment (勤務期間)	Position (役職名)	Type of work (職務内容)
investment Company	From may 2013 To till present	assistant	office work
	From To		

16-1) Japanese language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(日本語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
Reading (読む能力)		✓		
Writing (書く能力)			✓	
Speaking (話す能力)	✓			

※If you have taken the Japanese Language Proficiency Test, specify the level you acquired. []Level

(日本語能力試験の級取得者は取得級を記載)

16-2) Foreign language proficiency: Evaluate your ability and fill in with an X where appropriate in the blanks.

(外国語能力を自己評価のうえ、該当欄に×印を記入すること。)

	Excellent (優)	Good (良)	Fair (可)	Poor (不可)
English (英語)	✓			
French (仏語)				✓
German (独語)			✓	
Spanish (西語)	✓			
Others(Kurdish) (その他)		✓		

※Specify the test results for any English proficiency examinations you may have taken. TOEFL[95]points IELTS[XX]points PTE Academic[XX]points

Others (X) [X]points (英語能力を示す指標があれば点数を記載)

17) Accompanying Dependents (Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.)

同伴家族欄 (渡日する場合、同伴予定の家族がいる場合に記入すること。)

All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He /She is advised to take into consideration the various difficulties and great expense that will be involved in finding living quarters for them. Therefore, those who want to accompany their families are well advised to come alone first and let them come after suitable accommodation has been found.

(注) なお、同伴者に必要な経費はすべて採用者の負担であるが、家族用の宿舎を見つけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知しておくこと。このため、採用者はまず単身で来日し、適当な宿舎を見つけた後、家族を呼び寄せること。

Name (氏名)	Relationship (続柄)	Age (年齢)
Mrs. Fatma Ali Mohammad	Mother	58
Mr. Zayd Mohammad Al - Shami	Father	60

18) Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:

(緊急の際の母国の連絡先)

i) Name in full: **Mr. Omar Zayd Mohammad Al - Shami**

(氏名)

ii) Address, telephone/facsimile number, and E-mail address

(住所:電話番号、ファックス番号及び E-mail アドレスを記入のこと。)

Present address (現住所) **No.3537 Sharkasiya , Aljala' Street, Abou Rommaneh,Syria - Damascus**

Telephone/facsimile number (電話番号/FAX 番号) **00963xxxxxxxx**

E-mail address **xxxxxx@xxxxxxx.com**

iii) Occupation: **Doctor**

(職業)

iv) Relationship to applicant: **Brother**

(本人との関係)

19) Visits or stays in Japan List from your most recent visits. (日本への渡航及び滞在記録)

Date (年月日)	Purpose (渡航目的)
From 10/5/ 2012 To 30/5/ 2012	Tourism
From To	

(I understand and accept all the matters stated in the Application Guidelines for Japanese Government (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for 2016, and hereby apply for this scholarship.)

(私は 2016 年度日本政府(文部科学省)奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します。)

Date of application:

(申請年月日) 21/5/2015

Applicant's signature:

(申請者署名) *Sarah Al-Shami*

Applicant's name

(in Roman capitals letters):

(申請者氏名) Sarah Zayd Al-Shami
